

PRIJAVA

Javno naročilo	
Naročnik	NIJZ Trubarjeva cesta 2 1000 LJUBLJANA
Oznaka	52K230519
Ime posla	Prevajanje in lektoriranje

Povsod, kjer obrazec P-2 uporablja izraz »ponudnik«, gre v postopkih, kjer ne gre za ponudnike, temveč kandidate, izraz »ponudnik« interpretirati v smislu izraza »kandidat«. V obrazec Prijava udeleženci vpisujejo podatke, ki se nanašajo izključno na poslovne subjekte, ki se prijavljajo na razpis.

Obrazec P-2 Prijava je sestavljen iz dveh točk:

1. **Splošnih podatkov o ponudniku**, referencah in podatkov vseh udeležencev. Ta del obrazca izpolni pooblaščen predstavnik poslovodečega ponudnika v imenu vseh udeležencev, če gre za skupni posel.
2. **Podatki in zaveze posameznih udeležencev**. Druga točka obrazca P-2 Prijava, ki ga ponudnik, če nastopa samostojno, izpolni zase, v primeru skupne ponudbe pa ga zase izpolni vsak od udeležencev, podpiše pa ga pooblaščen predstavnik udeleženca, katerega podatki se izpolnjujejo v tej točki.

Npr. v primeru dveh partnerjev prvo točko izpolni poslovodeči partner, vsak od partnerjev pa izpolni in priloži drugo točko obrazca zase, v primeru treh partnerjev drugo točko izpolnijo in priložijo drugo točko obrazca zase vsi trije itn.

1 SKUPNI PODATKI O UDELEŽENCIH**1.1 SPLOŠNI PODATKI O PONUDNIKU****Predmet naročila:**

Prevajanje in lektoriranje

Ime in priimek oz naziv firme:

Naslov:

Zakoniti zastopniki:

Registrsko sodišče in številka:

Matična številka:

Identifikacijska številka:

Številka transakcijskega računa, odprtega pri banki:

Podjetje se uvršča med¹: mikro/malo/srednje veliko podjetje
 veliko podjetje

Kontaktna oseba ponudnika:

Telefonska številka: _____, GSM : _____**Številka faksa:** _____, e-pošta: _____**Odgovorna oseba za podpis pogodbe:**

S podpisom jamčimo, da so vsi zgoraj navedeni podatki točni.

Kraj in datum:

Podpis ponudnika:

¹ MSP – kot je opredeljeno v Priporočilu Komisije 2003/361/ES

1.2 UDELEŽENCI

	Firma in ime	Država sedeža
Poslovodeči partner		
Partner		
Partner		

1.3 KONTAKTNA OSEBA

Šteje se, da je bilo kakršnokoli sporočilo v zvezi z zadevnim javnim naročilom pravilno naslovljeno na ponudnika, če je bilo poslano na kateregakoli od vpisanih kontaktnih podatkov.

Ime in priimek	
Organizacija	
Naslov	
Telefon	
Faks	
e-Pošta	

1.4 REFERENCE

C. Reference

Ponudnik je v zadnjih treh letih (šteto od dneva objave obvestila o tem naročilu na portalu javnih naročil) uspešno opravil najmanj tri (3) referenčne posle prevajanja strokovnih besedil s področja zdravstvene preventive (teme s področja preprečevanja bolezni, zgodnjega odkrivanja bolezni in krepitev zdravja) iz slovenščine v angleščino z najmanj tremi (3) avtorskimi stranmi skupaj v enem naročilu. Lahko gre za tri različna naročila istega naročnika.

Referenco mora podpisati končni naročnik referenčnega posla, s čimer se šteje tak posel za uspešno izvedenega.

Reference, ki bodo potrjene s strani drugih prevajalskih agencij, ne bodo upoštevane.

Za vsako referenco ponudnik izpolni ločeno tabelo Referenca za uspešno izvedbo (tabele ustrezno prekopira glede na število referenc).

Referenca za uspešno izvedbo (iz prejšnje strani)

Zaporedna številka reference	Naročnik referenčnega posla (naziv in naslov)	
	Ime referenčnega posla	
Izvajalec referenčnega posla		
Partnerji pri referenčnem poslu (če je šlo za skupni posel)		
Delež ponudnika, če je bil udeležen v skupnem poslu (v %)		
Opis posla iz katerega je razvidno izpolnjevanje pogojev:		
Datum začetka in končanja posla ali datum začetka in trajanje pogodbe		
Kontaktna oseba pri naročniku referenčnega posla, ki lahko potrdi referenco	Ime in priimek: E-pošta: Telefon:	
Podpis in žig naročnika referenčnega posla		

2. PODATKI IN ZAVEZE POSAMEZNIH UDELEŽENCEV

V primeru partnerske ponudbe mora izpolniti točko 2. vsak izmed partnerjev.

2.1. REGISTRACIJA IN DEJAVNOSTI

Registrski podatki			
Popolna firma			
	Številka	Datum	Registrsko sodišče
Prva registracija			
Zadnja sprememba			

2.2. NASTOPANJE S PODIZVAJALCI

Ponudnik nastopa s podizvajalci (izberite ustrezen odgovor)

DA
NE

Ponudnik oz. udeleženec v skupnem poslu, ki nastopa s podizvajalci, mora za vsakega od podizvajalcev predložiti izpolnjen, podpisan iz žigosan obrazec P-6 »Podatki podizvajalca«, v katerega mora navesti vse zahtevane podatke.

Ponudniku oz. udeležencu v skupnem poslu, ki nastopa brez podizvajalcev, ni potrebno predložiti obrazca P-6 »Podatki podizvajalca«.

2.3. IZJAVA

Spodaj podpisani, zastopnik/pooblaščenec ponudnika, ki se prijavlja na predmetni razpis za javno naročilo izjavljam, da smo seznanjeni s pogoji, merili in ostalo vsebino razpisne dokumentacije za navedeno javno naročilo ter jih v celoti sprejemamo.

S podpisom tega obrazca dajemo uradno soglasje, da Nacionalni inštitut za javno zdravje v zvezi z oddajo tega javnega naročila pridobi podatke za preveritev ponudbe v skladu z 89. Členom ZJN-3 v enotnem informacijskem sistemu – eDosje iz devetega odstavka 77. Člena ZJN-3.

S podpisom tega obrazca podpisujem ponudbo kot celoto.

Podpisnik v imenu udeleženca: **V/na** _____, **dne** _____

Ime in priimek:

Podpis: